

※ここからは『Z Study 解答用紙編』の英語「高校英語へようこそ」4枚目にご記入ください。

4

A 下線部(1)(2)を和訳せよ。

(10点)

Grammar is the way we put words together to say something. 'I have bought a cake' tells you something. 'May I have a cake?' asks a question. 'Give me a cake' tells someone what to do. If you want people to understand what you mean, you have to use the right kinds of words and put them in the right order, because 'I have buy a cake' and 'May a cake I have?' does not \*make any sense.

(1) Words can be grouped into sorts called parts of speech. Most important are the nouns which name things, the verbs which tell you what is happening, and the adjectives which describe things. (2) Some words can do more than one of these jobs: the word 'fall' is a noun in the sentence 'I had a fall' and a verb in the sentence 'I am going to fall'. Nearly all sentences have a verb and most have at least one noun.

\*make sense : 「意味を成す」

Oxford Children's Encyclopedia © Oxford University Press 1991

Reproduced with permission of the Licensor through PLSclear.

B 指示に従って、次の問題に答えよ。

(10点)

次の日本語を英語に直しなさい。

私の兄が東京に引っ越してから3年になる。

C 次の英文を読んで、以下の設問に答えよ。 (30点)

Body language isn't a language of words; it is a language without words. It isn't verbal; it's nonverbal. People communicate nonverbally in many ways. Gestures are powerful communicators of our thoughts and emotions. What are some of the important ways people communicate with body language? Is body language the same all over the world, or does it change from one culture ( ① ) another?

Let's start with the head. Most people around the world nod their heads up and down to mean "yes" and side to side to mean "no." These are almost universal signs, but \*there are a few places where it has ②the opposite meaning. Our eyes also communicate meaning. But people from different countries communicate differently with their eyes. In the United States, it is important to look into the eyes of the person you are talking to. But if you look for more than a few seconds, people will think that you are staring. Staring is impolite. In other countries, such as England or Israel, it is usually polite to look for a longer time at the person you are talking to. It shows you are interested in ③ ( talk ) to the person.

We can use hand signals to send a short message. But we need to be careful. We don't want to send the wrong message and cause a misunderstanding. In the United States, for example, ④people make a circle with their thumb and forefinger to say "OK." In France, that hand signal has the opposite meaning. And in South American countries, that signal is an insult! In the Middle and Far East, it is impolite to point with the index finger.

In these days of global communication, people do realize that things are done differently in different cultures. So ⑤people will understand if you make a mistake and send the wrong signal. The best advice to follow is to watch what people do, and follow what they do. ⑥A careful look at how people act will teach you how to communicate. Although body language has a lot ⑦ ( say ), it doesn't use words.

\*there are a few places where … : 「…である場所がわずかに存在する」

*What Language Does Our Body Speak?* by Mary Lee Wholey and Eden Brough

- (1) 空所①に入れるのに最も適切な前置詞を答えよ。(2点)
- (2) 下線部②は具体的にどのようなことか。英文の内容に即して日本語で答えよ。  
(6点)
- (3) カッコ③, ⑦内の動詞をそれぞれ適切な形にせよ。ただし, 1語になるとは限らない。(各2点)
- (4) 下線部⑤のようなことが言えるのはなぜか。英文の内容に即して日本語で答えよ。  
(6点)
- (5) 下線部④, ⑥を和訳せよ。(各6点)

4

A 下線部(1)(2)を和訳せよ。

(10点)

Grammar is the way we put words together to say something. 'I have bought a cake' tells you something. 'May I have a cake?' asks a question. 'Give me a cake' tells someone what to do. If you want people to understand what you mean, you have to use the right kinds of words and put them in the right order, because 'I have buy a cake' and 'May a cake I have?' does not \*make any sense.

(1) Words can be grouped into sorts called parts of speech. Most important are the nouns which name things, the verbs which tell you what is happening, and the adjectives which describe things. (2) Some words can do more than one of these jobs: the word 'fall' is a noun in the sentence 'I had a fall' and a verb in the sentence 'I am going to fall'. Nearly all sentences have a verb and most have at least one noun.

\*make sense : 「意味を成す」

Oxford Children's Encyclopedia © Oxford University Press 1991

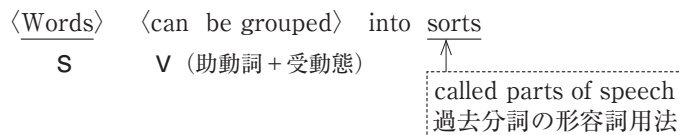
Reproduced with permission of the Licensor through PLSclear.

解答

- (1) 単語は品詞と呼ばれるいくつかの種類に分類することができる。
- (2) 単語の中にはこのような働きを2つ以上するものもある

解説

- (1) ○ Words can be grouped into sorts 「単語は (いくつかの) 種類に分類することができる」 can (…することができる) という助動詞の後に, be 動詞 + 過去分詞 (grouped) という受動態が続いた形。group は group ~ into … で「~を…に分類する」の意になる。ここでは~に当たる words が主語になって ~ (can) be grouped into … という受動態になっている。sort は「種類」の意。
- (sorts) called parts of speech 「品詞と呼ばれる (種類)」 parts of speech で「品詞」の意。意味を知らなくとも, 下線部に続く the nouns (名詞), the verbs (動詞) …という具体例から, 推測可能である。called 以下が前の sorts を修飾している。過去分詞の形容詞用法である。



◀ 分詞の形容詞用法

(2) Some words can do more than one of these jobs について

ここで問題となるのは more than A 。

× more than A = A 以上

○ more than A = A より大きい

例) Take more than two. 「3つ以上取りなさい。」

よって下線部(2)は「2つ以上」と日本語で訳出するのが最も自然。下線部(2)全体では「単語の中にはこのような働きを2つ以上するものもある」となり、1つの単語がさまざまな品詞となることを言っている。

### 重要語句

- the way + S + V (I. 1) 「…するやり方」
- put ~ together (I. 1) 「~を組み立てる」
- put ~ in the right order (I. 4) 「~を正しい順序に並べる」
- nearly (I. 10) 「ほとんど」
- at least (II. 10 ~ 11) 「少なくとも」

### 注

- grammar (I. 1) 「文法」
- right (I. 4) 「適切な」

### 全訳

文法とは、何かを言うために私たちが単語を組み立てる、その方法のことである。「私はケーキを買った」という文はあなたになんらかのことを伝えている。「ケーキを食べてもいいですか」という文は質問をしている文である。「私に1つケーキを下さい」という文は、人に何をしたらよいかを伝える文である。もしあなたが自分の言っていることを人に理解してもらいたいならば、適切な単語を用いて、それらを正しい順序に並べなければならない。なぜなら 'I have buy a cake' や 'May a cake I have?' では意味を成さないからである。

(1)単語は品詞と呼ばれるいくつかの種類に分類することができる。最も重要なのは、ものに名前を与える名詞、何が起きているのかを伝える動詞、そして物事を描写する形容詞である。(2)単語の中にはこのような働きを2つ以上するものもある。例えば 'fall' という単語は「私は転んだ」という文の中では名詞であり、「私は落ちそうだ」という文の中では動詞である。ほとんどすべての文には1つの動詞が含まれており、またたいていの文には少なくとも1つの名詞が含まれている。

B 指示に従って、次の問題に答えよ。

(10点)

次の日本語を英語に直しなさい。

私の兄が東京に引っ越してから3年になる。

**解答**

Three years have passed since my brother moved to Tokyo.

**別解** It is [has been] three years since my brother moved to Tokyo.

**解説**

今回の英作文テーマ「時制」

「…してから～(=期間)になる」は、～(=期間) have passed since …, あるいは it is ～(=期間) since … (is の代わりに has been も可) で表せる。「3年」は three years だから、Three years have passed since …, あるいは It is [has been] three years since … と始める。…に当たるのが「私の兄が東京に引っ越す」である。「兄」は単に brother とするか、older brother, elder brother などとする。「～に引っ越す」は move to ～ で表せる。…の部分には過去の内容なので、全体をまとめると Three years have passed since my brother moved to Tokyo. あるいは It is [has been] three years since my brother moved to Tokyo. となる。

C 次の英文を読んで、以下の設問に答えよ。 (30点)

Body language isn't a language of words; it is a language without words. It isn't verbal; it's nonverbal. People communicate nonverbally in many ways. Gestures are powerful communicators of our thoughts and emotions. What are some of the important ways people communicate with body language? Is body language the same all over the world, or does it change from one culture ( ① ) another?

Let's start with the head. Most people around the world nod their heads up and down to mean "yes" and side to side to mean "no." These are almost universal signs, but \*there are a few places where it has ②the opposite meaning. Our eyes also communicate meaning. But people from different countries communicate differently with their eyes. In the United States, it is important to look into the eyes of the person you are talking to. But if you look for more than a few seconds, people will think that you are staring. Staring is impolite. In other countries, such as England or Israel, it is usually polite to look for a longer time at the person you are talking to. It shows you are interested in ③ ( talk ) to the person.

We can use hand signals to send a short message. But we need to be careful. We don't want to send the wrong message and cause a misunderstanding. In the United States, for example, ④people make a circle with their thumb and forefinger to say "OK." In France, that hand signal has the opposite meaning. And in South American countries, that signal is an insult! In the Middle and Far East, it is impolite to point with the index finger.

In these days of global communication, people do realize that things are done differently in different cultures. So ⑤people will understand if you make a mistake and send the wrong signal. The best advice to follow is to watch what people do, and follow what they do. ⑥A careful look at how people act will teach you how to communicate. Although body language has a lot ⑦ ( say ), it doesn't use words.

\*there are a few places where … : 「…である場所がわずかに存在する」

*What Language Does Our Body Speak?* by Mary Lee Wholey and Eden Brough



- (1) 空所①に入れるのに最も適切な前置詞を答えよ。(2点)
- (2) 下線部②は具体的にどのようなことか。英文の内容に即して日本語で答えよ。  
(6点)
- (3) カッコ③, ⑦内の動詞をそれぞれ適切な形にせよ。ただし, 1語になるとは限らない。(各2点)
- (4) 下線部⑤のようなことが言えるのはなぜか。英文の内容に即して日本語で答えよ。  
(6点)
- (5) 下線部④, ⑥を和訳せよ。(各6点)

### 解答

- (1) to
- (2) 首を上下に振ると no の意味になり, 左右に振ると yes の意味になること。
- (3) ③ talking ⑦ to say
- (4) 現代では国際的なコミュニケーションが発達し, 人々は文化が違えば行動も違うことをよくわかっているから。
- (5) ④ 人々は「OK」と言うのに親指と人さし指を使って輪を作る。  
⑥ 人々がどう振る舞うかを注意深く見れば, 意思を伝える方法もわかるものである。

### 解説

- (1) このように前置詞を補充する問題は, 空所の前後を幅広く見て考える習慣をつけよう。空所の前後は …, from one culture ( ① ) another? となっているが, 空所の少し前にある前置詞の from がヒント。from と対になる前置詞は何かを考えてみればよい。「～から」という起点を示す from に対して, 「～へ」という着点を示すのは to である。

なお, from A to B の形は「AからBまで」という意味になるのが基本だが, from A to A, または本問のように from one A to another という形の場合は, 「AからAへ(次々と)」という意味の他に, 「Aごとに; Aによって」という意味にもなる。

Ex. I traveled from Tokyo to Kyoto.

(私は東京から京都へと旅行した。)

I traveled from country to country.

(私は国から国へと旅行した。)

The need for sleep varies considerably from person to person.

(睡眠の必要性は, 人によって大きく変わる。)

(2) the opposite meaning は「その反対の意味」。前文では、「yes と言うために首を上下に (up and down) 振り, no と言うために左右に (side to side) 振る」と述べられている。よって, その正反対の意味は, 「上下に振る = no の意味」, 「左右に振る = yes の意味」ということになる。

(3) ③ 直前は are interested in ~ となっているので, in の後にくる語句は「名詞の働き」をするはずである。動詞 talk に「名詞の働き」をさせるためには, to talk (不定詞の名詞用法) とするか talking (動名詞) とするかのどちらかである。ただし, 前置詞の後には原則として不定詞は続けられないので, 動名詞 talking の形が正解。

⑦ カッコの前は has a lot となっているが, この a lot は has の目的語で「多くのこと」という名詞の役割を果たしている。その後ろの say は a lot にかかる形容詞の働きをさせればよい。したがって, to say (不定詞の形容詞用法) とするのが正解。have a lot to say は「語るべき多くのことを持っている」→「多くのことを語る」の意味。

(4) 下線部⑤は「誤って間違った合図を送っても, 人々は(誤解をせずに) わかるだろう」という意味。ここでは, 下線部分の直前の So に注目しよう。文の最初にある So は「そして; それで」の意味で, 前の文で述べられた内容の結果を述べることを示すサインである。つまり, 第4パラグラフは, <第1文=原因, 第2文=結果>という関係になっているのだから, 第1文の内容をまとめれば正解となる。「なぜか」と理由を求められているので, 解答は「…から。」「…ので。」という形でまとめること。

(5) ④ 文の構成は以下の通り。

people make a circle <with their thumb and forefinger> to say "OK."  
 S V O 副詞句 to 不定詞の副詞用法

people make a circle は「人々は輪を作る」という意味。with ~ forefinger は, 「親指と人さし指を使って」と訳せばよい。最後の to 不定詞は, 主語, 目的語, 補語のいずれでもないから名詞用法ではない。直前の名詞句 their thumb and forefinger にかけて「OKと言う親指と人さし指」としても意味が通らないから, 形容詞用法でもない。ここは, 副詞用法で「OKと言うために」という‘目的’の意味であると考えると文意が自然につながる。

◀動名詞

◀ to 不定詞が続く前置詞は「～以外の」の意味の but, except など一部のみ。

◀不定詞の形容詞用法

◀‘道具・手段’を示す with

◀不定詞の副詞用法

⑥文の構造は以下の通り。

(A careful) look (at how people act)  
                   S      疑問副詞

will teach you how to communicate.  
           V      O<sub>1</sub>      O<sub>2</sub>

- 文全体は S+teach+O<sub>1</sub> (人)+O<sub>2</sub> (物) で、「人に～を教える」形。
- 主語は a look (観察)。前後の修飾語句を含めると「人々がどのように行動するかについての注意深い観察」となる。
- how ~ act は at の目的語になる名詞節 (間接疑問) となっている。

◀ S V O O

### 重要語句

- communicate** (I. 2) 「情報 [意見 ; 気持ち] を (相互に) 伝え合う」
- thought** (I. 3) 「意見 ; 思考」
- emotion** (I. 3) 「感情」
- global** (I. 21) 「国際的な ; 地球上の」

### 注

- verbal (I. 2) 「言葉による」 ⇔ nonverbal (I. 2) 「言葉によらない」
- start with ~ (I. 6) 「～から始める」
- the person you are talking to (I. 11, II. 13 ~ 14) = the person that you are talking to
- more than ~ (I. 11) 「～より多い」
- stare (at ~) (I. 12) 「(～を) じっと見る」
- insult (I. 19) 「侮辱」
- point (I. 20) 「指さす」
- index finger (I. 20) 「人さし指」
- people do realize that … (I. 21) 「人々は…ということを理解している」: 「理解している」ということを強調するために, realize の直前に do が置かれている。
- how people act (I. 24) 「人々がどう振る舞うか」

**全訳**

ボディランゲージは言葉を使った言語ではない。すなわち、言葉を使わない言語なのである。それは言葉によるものではない。言葉によらないものなのである。人々は多くの方法で言葉に頼らず意見を伝える。身振りは意見や感情を伝える強力な手段である。人々がボディランゲージを用いて意思疎通をする重要な方法にはどんなものがあるだろうか。ボディランゲージは世界中で同じなのだろうか、あるいは文化によって変わるのだろうか。

最初に頭部を取り上げてみよう。世界中の大部分の人々は、「はい」の意味で頭部を上下に振り、「いいえ」の意味で横に振る。これらはほぼどこでも変わらないサインであるが、それが反対の意味になる場所がわずかに存在する。私たちの目もまた意味を伝える。しかし、国が変われば、目で意思を伝える方法も変わるのだ。アメリカでは、話している相手の目をじっと見ることが大切である。しかし、数秒より長く見ていると、人々はあなたがにらんでいると考えるだろう。じろじろ見ることは失礼である。英国やイスラエルのような他の国では、話している相手を長時間見ていることはたいてい礼にかなっている。そうすることで、あなたがその人と話すことに関心を持っていることが示されるからである。

私たちは、短いメッセージを送るために手を使った合図を使う。しかし、気をつけねばならない。私たちは間違ったメッセージを送って誤解を招きたくはない。例えば、アメリカでは、人々は「OK」と言うのに親指と人さし指を使って輪を作る。(④) フランスでは、同じ手の合図が逆の意味を持っている。そして、南米諸国では、その合図は侮辱なのである！中東と極東では、人差し指でさすことは失礼にあたる。

国際的なコミュニケーションが盛んになった今日では、人々は文化が違えば物事のやり方も違うことがよくわかっている。だから、あなたが誤って違う合図をしても、理解できるのである。最も従うのによい助言は、人々がすることをよく見て、人々がすることに従うということである。人々がどう振る舞うかを注意深く見れば、意思を伝える方法もわかるものである。(⑥) ボディランゲージは多くを語るものだが、言葉は用いないのである。